

PLANTS
AND
ACTIV'

18.10.
2019

-

18.01.
2020

OWA

Phytophilie – Chlorophobie – Savoirs Situés

C
O
L
L
O
Q
U
E

11.11

-

19.11
2019

É
V
È
N
E
M
E
N
T
S

/ERT

V

Phytophilie - Chlorophobie - Savoirs Situés

BOURGES

DU 18 OCTOBRE 2019

AU 18 JANVIER 2020

Commissariat **Jens Hauser** et **Aniara Rodado**
Production association **Emmetrop - Antre Peaux**



VIVA
**Leonardo
Da Vinci !**
2019
500 ANS DE
RENAISSANCE(S)
EN CENTRE-VAL DE LOIRE

Dans le cadre de ***Perspectiv' Act***
Évènement labellisé

Ce projet est soutenu par le programme Europe Créative de l'Union Européenne, GREEN (Green Revisited: Encountering Emerging Naturecultures), Avec la collaboration de l'association Bandits-Mages et l'ENSA de Bourges.

WWW.PERSPECTIVACT.ORG
WWW.EMMETROP.FR

/ERT

OUA

Phytophilia - Chlorophobia - Situated Knowledges

BOURGES
FROM OCTOBER 18, 2019
TO JANUARY 18, 2020

Curated by **Jens Hauser** and **Aniara Rodado**
An **Emmetrop - Antre Peaux** association production

Part of the ***Perspectiv'Act*** program
A «Leonardo Da Vinci, 500 Years of Renaissance»
approved event

This project is supported by the European Union's
Creative Europe programme GREEN (Green
Revisited: Encountering Emerging Naturecultures)
in collaboration with Bandits-Mages
and ENSA Bourges

WWW.PERSPECTIVACT.ORG
WWW.EMMETROP.FR



VIVA
**Leonardo
Da Vinci !**
2019
500 ANS DE
RENAISSANCE(S)
EN CENTRE-VAL DE LOIRE

Phytophilie – Chlorophobie – Savoirs Situés

#déverdirlevert avec plus de 30 artistes internationaux

#art
#techno-sciences
#écologie
#sorcellerie
#décolonisation
#féminismes
#alliancesTransEspèces
#corps

Communiquer avec le végétal, actualiser sa filiation avec les savoirs sorciers, inventer des systèmes éco-techniques où l'humain devient superflu, danser avec du phytoplancton, planter des jardins de résistance aux herbicides ou planter des arbres virtuels pour compenser l'empreinte du CO₂ de notre vie numérique, engager le corps malade dans des performances avec des transplants d'organes ou moléculaires, ou encore synthétiser des pigments de couleur verte hyper-toxique, loin des images de la nature pastorale idéalisée...

Les artistes de l'exposition **OU\ /ERT** s'engagent physiquement et mettent en scène les plantes et autres créatures symbiotiques. Des alliances trans-espèces qui défient les prétentions anthropocentriques à l'heure du greenwashing omniprésent. Méfiants à l'égard des métaphores vertes et superficielles, elles.ils insistent sur l'importance des savoirs situés en lien avec des organismes chlorophylliens, essentiels pour toutes les autres formes de la vie.

ARTISTES

- › Gilberto Esparza (MX)
- › Špela Petrič (SI)
- › Quimera Rosa (FR/AG)
- › Adam Brown (US)
- › Agnes Meyer-Brandis (DE)
- › Eva-Maria Lopez (DE)
- › Joana Moll (ES)
- › Francisco López (ES)
- › Baggenstos & Rudolf (CH)
- › Karine Bonneval (FR)
- › Magali Daniaux & Cédric Pigot (FR)
- › Jean-Marc Chomaz avec Giancarlo Rizza & Vincenzo Giannini (FR)
- › José Le Piez & Patricia Chatelain (FR)
- › La Bruja de Texcoco (MX)
- › Lechedevirgen Trimegisto (MX)
- › *dance for plants* (FR, DE, DK, BE)
- › Tina Tarpgaard (DK)
- › Roger Rabbitch (ES)
- › Pedro Soler (EC)
- › Tiziano Derme & Daniela Mitterberger (IT/AU)
- › Karel Doing (NL)

Phytophilia - Chlorophobia - Situated Knowledges

#ungreeninggreenness with more than 30 international artists

#art
#techno-sciences
#ecology
#witchcraft
#decolonization
#feminism
#trans-species-alliances
#bodies

Communicating with plants, updating their relationship with and knowledge of witchcraft, inventing eco-technical systems where humans become superfluous, dancing with phytoplankton, planting herbicide-resistant gardens or planting virtual trees to offset the CO₂ footprint of our digital life, performing the sick body with organ or molecular transplants, or synthesizing hyper-toxic green pigments, far from the images of the idealised pastoral nature...

The **OU\ /ERT** artists open up debates around the pervasive greenness trope, get physically involved and bring plants and other symbiotic creatures into the limelight. Trans-species alliances that challenge anthropocentric claims in the age of ubiquitous greenwashing. Distrustful of green and superficial metaphors, they insist on the importance of situated knowledges related to our chlorophyllous fellow organisms, essential for all other forms of life.

ARTISTS

- › Gilberto Esparza (MX)
- › Špela Petrič (SI)
- › Quimera Rosa (FR/AG)
- › Adam Brown (US)
- › Agnes Meyer-Brandis (DE)
- › Eva-Maria Lopez (DE)
- › Joana Moll (ES)
- › Francisco López (ES)
- › Baggenstos & Rudolf (CH)
- › Karine Bonneval (FR)
- › Magali Daniaux & Cédric Pigot (FR)
- › Jean-Marc Chomaz with Giancarlo Rizza & Vincenzo Giannini (FR)
- › José Le Piez & Patricia Chatelain (FR)
- › La Bruja de Texcoco (MX)
- › Lechedevirgen Trimegisto (MX)
- › *dance for plants* (FR, DE, DK, BE)
- › Tina Tarpgaard (DK)
- › Roger Rabbitch (ES)
- › Pedro Soler (EC)
- › Tiziano Derme & Daniela Mitterberger (IT/AU)
- › Karel Doing (NL)



*Nous dédions ce colloque à notre cher ami, le philosophe et épistémologue **François Delaporte**. Censé intervenir ici à Bourges sur les questions de la végétalité et de la transplantation, il nous a quitté le 28 mai 2019. Formé par Georges Canguilhem et Michel Foucault, enseignant aux universités d'Amiens, d'Harvard, de Santa Catarina et de Goiás (Brésil), de Valparaiso et de Santiago (Chili), de Medellín et de Bogotá (Colombie), et à l'Université nationale autonome (Mexique), il nous a beaucoup appris sur les plantes, les maladies et les figures de la médecine, sur la vie et sur le vivant.*

*We dedicate this conference to our dear friend, the philosopher and epistemologist **François Delaporte**. Expected to share his insights on the notions of vegetality and transplantation here in Bourges, he left us on May 28, 2019. Trained by Georges Canguilhem and Michel Foucault, teaching at the universities of Amiens, Harvard, Santa Catarina and Goiás (Brazil), Valparaiso and Santiago (Chile), Medellín and Bogotá (Colombia), and at the National Autonomous University (Mexico), he taught us a lot about plants, diseases and figures of medicine, on life and on the living.*

COLLOQUE OU\ /ERT

Phytophilie - Chlorophobie - Savoirs Situés

14, 15 et 16 novembre - ENSA Bourges et Antre Peaux

Cette rencontre internationale et interdisciplinaire réunit des botanistes, biologistes, philosophes et artistes pour questionner le végétal à la fois comme figure de pensée et comme agent collaborateur, et met l'accent sur l'importance d'un engagement matériel, épistémologique et politique dans les arts à l'heure de la crise environnementale. Le colloque déconstruira l'emploi superficiel du 'vert' comme mascarade et supposé synonyme de l'écologique et du végétal, tout en mettant en avant les modalités sensorielles des plantes et des savoirs traditionnels sur la pharmacopée, afin d'accroître notre perception de l'environnement et du théâtre climatique actuel.

COLLOQUIUM OU\ /ERT

Phytophilia - Chlorophobia - Situated Knowledges

November 14, 15 and 16 - ENSA Bourges and Antre Peaux

This international and interdisciplinary meeting brings together botanists, biologists, philosophers and artists to question the plant as both a figure of thought and a collaborating agent, and emphasizes the importance of material, epistemological and political commitment in the arts at a time of environmental crisis. The conference will deconstruct the superficial use of 'green' as a masquerade, supposedly synonymous with ecology and plant life, while highlighting the sensory modalities of plants and traditional knowledge about pharmacopoeia, in order to increase our perception of the environment and the current climate conditions.

COLLOQUE OU\ /ERT

Phytophilie - Chlorophobie - Savoirs Situés

14, 15 et 16 novembre – ENSA et Antre Peaux

INTERVENANTS

Jens Hauser, théoricien de l'art (Allemagne)	p. 12
Aniara Rodado, artiste-chorégraphe (Colombie)	p. 14
Tina Tarpgaard, chorégraphe (Danemark)	p. 16
Jean-Marc Chomaz, physicien (France)	p. 18
Monika Bakke, philosophe (Pologne)	p. 20
Claire Gauzente, économiste (France)	p. 22
Eva Maria Lopez, artiste (Allemagne)	p. 24
Catherine Mosbach, paysagiste (France)	p. 26
Karen Houle, philosophe (Canada)	p. 28
Brigitte Luis Guillermo Baptiste, biologiste (Colombie)	p. 30
Luiza Prado De O. Martins, artiste (Brésil)	p. 32

PROGRAMME CONFÉRENCES

Jeudi 14 novembre – Amphithéâtre de l'ENSA

Conférences de 10h à 13h et de 14h à 17h :

- **10h :** **Introductions** par **Antoine Réguillon**, directeur de l'ENSA, **Erik Noulette**, directeur d'Emmetrop, **Aniara Rodado** et **Jens Hauser**, commissaires d'OU\ /ERT
- **11h :** **Jens Hauser**, théoricien de l'art (Allemagne)
- **12h :** **Aniara Rodado**, artiste-chorégraphe (Colombie)
- **14h :** **Tina Tarpgaard**, chorégraphe (Danemark)
- **15h :** **Jean-Marc Chomaz**, physicien (France)
- **16h :** **Monika Bakke**, philosophe (Pologne)

Vendredi 15 novembre – Amphithéâtre de l'ENSA

Conférences de 10h à 13h et de 14h à 17h :

- **10h :** **Claire Gauzente**, économiste (France)
- **11h :** **Eva Maria Lopez**, artiste (Allemagne)
- **12h :** **Catherine Mosbach**, paysagiste (France)
- **14h :** **Karen Houle**, philosophe (Canada)
- **15h :** **Brigitte Luis Guillermo Baptiste**, biologiste (Colombie)
- **16h :** **Luiza Prado De O. Martins**, artiste (Brésil)



ENSA BOURGES

École Nationale Supérieure d'Art de Bourges

7, rue Édouard-Branly

18000 Bourges

—
www.ensa-bourges.fr

tel. +33(0) 2 48 69 78 78

COLLOQUIUM OU\ /ERT

Phytophilia - Chlorophobia - Situated Knowledges
November 14, 15 and 16 – ENSA and Antre Peaux

GUESTS

Jens Hauser, art theoretician (Germany)	p. 13
Aniara Rodado, artist-choreographer (Colombia)	p. 15
Tina Tarpgaard, choreographer (Denmark)	p. 17
Jean-Marc Chomaz, physician (France)	p. 19
Monika Bakke, philosopher (Poland)	p. 21
Claire Gauzente, economist (France)	p. 23
Eva Maria Lopez, artist (Germany)	p. 25
Catherine Mosbach, landscape architect (France)	p. 27
Karen Houle, philosopher (Canada)	p. 29
Brigitte Luis Guillermo Baptiste, biologist (Colombia)	p. 31
Luiza Prado De O. Martins, artist (Brazil)	p. 33

CONFERENCES PROGRAM

Thursday, November 14 — Amphitheatre of ENSA

Conferences from 10 am to 1 pm and from 2 pm to 5 pm:

- **10 am:** **Introductions** by **Antoine Réguillon**, director of ENSA, **Erik Noulette**, directory of Emmetrop, **Aniara Rodado** and **Jens Hauser**, OU\ /ERT curators
- **11 am:** **Jens Hauser**, art theoretician (Germany)
- **12 am:** **Aniara Rodado**, artist-choreographer (Colombia)
- **2 pm:** **Tina Tarpgaard**, choreographer (Denmark)
- **3 pm:** **Jean-Marc Chomaz**, physician (France)
- **4 pm:** **Monika Bakke**, philosopher (Poland)

Friday, November 15 — Amphitheatre of ENSA

Conferences from 10 am to 1 pm and from 2 pm to 5 pm:

- **10 am:** **Claire Gauzente**, economist (France)
- **11 am:** **Eva Maria Lopez**, artist (Germany)
- **12 am:** **Catherine Mosbach**, landscape architect (France)
- **2 pm:** **Karen Houle**, philosopher (Canada)
- **3 pm:** **Brigitte Luis Guillermo Baptiste**, biologist (Colombia)
- **4 pm:** **Luiza Prado De O. Martins**, artist (Brazil)



ENSA BOURGES

National School of Art of Bourges

7, rue Édouard-Branly
18000 Bourges

—
www.ensa-bourges.fr
ph. +33(0) 2 48 69 78 78



Jens Hauser (Allemagne)

Dé-verdir le vert: Vers les limites d'un fétiche normatif

Sommes-nous 'verts'? L'enchevêtrement du vert symbolique, du vert ontologique et du verdissement performatif impose des défis à différentes disciplines offrant un panorama épistémologique propice à une démythification joyeuse: le 'vert', symboliquement associé au 'naturel', et employé pour hyper-compenser ce que l'humain a perdu, doit être considéré comme la plus anthropocentrique de toutes les couleurs. Il n'y a guère eu de réflexion sur la migration du concept du 'vert' à travers les différentes cultures de savoir, alors que nous éco-blanchissons les effets de serre via un 'greenwashing' omniprésent. En effet, une odeur morbide s'accroche au charme du trope omniprésent du 'tout verdir' – des 'enterrements verts' au transcendantal 'verdissement des dieux', en passant même par 'l'art de la guerre verte' enseigné dans les académies militaires. Malgré ses connotations à première vue positives, de vitalité et de naturel, le terme 'vert' sert progressivement le désir fétichiste et peu critique d'hyper-compenser métaphoriquement une nécro-politique systémique qui s'impose sous diverses formes de manipulation technique 'non-verte' des systèmes vivants, des écologies, et la biosphère. Paradoxalement, le vert joue un rôle central dans l'évolution humaine et dans la compréhension de soi – en tant que couleur, percept, support, agent biologique matériel, construction sémantique et idéologie. La 'verdure', dans son ambiguïté inhérente entre naturel prétendu et artificialité, employée pour

réconcilier l'homme avec son altérité en tant que telle, doit urgemment être dissociée des termes – supposément non technologiques – tels que 'vie' et 'nature'.

Biographie

Commissaire d'exposition et auteur, Jens Hauser vit et travaille à Paris et Copenhague où il est chercheur affilié au Medical Museion de l'Université de Copenhague. Il est également membre distingué du département des arts, de l'histoire de l'art et du design à la Michigan State University, professeur invité à l'Université des Arts Appliqués de Vienne et à l'Université du Danube Krems. En tant que chercheur en médiologie, il interroge les interactions entre art et technologie, et a été le commissaire d'une vingtaine d'expositions internationales.



Jens Hauser (Germany)

Un-Greening Green: Toward the limits of a normative fetish

Are we 'green'? The entanglement between symbolic green, ontological greenness and performative greening poses challenges across disciplines that provide an epistemological panorama for playful debunking: 'green', symbolically associated with the 'natural' and employed to hyper-compensate for what humans have lost, needs to be addressed as the most anthropocentric of all colours. There has been little reflection upon greenness' migration across different knowledge cultures, meanwhile we are green-washing greenhouse effects away. Indeed, a morbid odour clings to the charm of the pervasive trope of greening everything, from 'green burials' to transcendental 'greening of the gods', and even 'green warfare', taught in Military Studies. Despite its, at first sight, positive connotations of aliveness and naturalness, the term 'green' incrementally serves the uncritical, fetishistic desire to metaphorically hyper-compensate for a systemic necropolitics that has variously taken the form of very 'un-green' technical manipulation of living systems, ecologies, and the biosphere. Paradoxically, green plays a central role in human evolution and self-understanding – as colour, percept, medium, material biological agency, semantic construct, and ideology. In its inherent ambiguity, between alleged naturalness and artificiality, employed to reconcile humans with otherness as such, greenness urgently needs to be disentangled from terms – both putatively non-technological – such as 'life' and 'nature'.

Biography

Curator and author, Jens Hauser lives and works in Paris and Copenhagen where he is an affiliated researcher at the Medical Museion of the University of Copenhagen. He is also a distinguished member of the Department of Arts, Art History and Design at Michigan State University, a visiting professor at the University of Applied Arts Vienna and Danube University Krems. As a media studies scholar, he questions the interactions between art and technology, and has curated some twenty international exhibitions.



Aniara Rodado (Colombie)

‘Sintió señas en los dedos de ambas manos...’

Les rapports coloniaux qu’entretient notre espèce avec les plantes incarnent la violence, l’amnésie et l’ignorance des conceptions hégémoniques sur le vivant. Il s’agit de la continuation d’un génocide/épistémicide de la chasse aux sorcièr·e·s. Sur tant des géographies on continue à annihiler les corps qui tressent des savoirs avec les territoires, cultivant les sciences au cœur du vivant, du féminin, du marginal, de l’indigène, du trans-pécifique, du non-binaire, non blanc, non humain. Le corps végétal est modulaire, divisible, sans rien qui ressemble à des membres ou à une tête. Sa sexualité peut être inter-espèce ou trans-élémentaire. Aujourd’hui, la biologie déduit de l’examen de la notion de ‘corps d’une plante’ qu’il n’y a pas d’individu végétal en tant que tel, mais des communautés de mutualistes. La symbiose, et le changement de paradigme que celle-ci induit dans la notion de ‘corps’, demande un ré-agencement de notre définition du corps dans l’espace, ainsi que de toutes les autres catégories que structurent l’art chorégraphique. Mais une recherche chorégraphique autour de nos relations avec le monde végétal ne peut être qu’un exercice de mémoire et d’amplification de notre appareil sensoriel afin d’approfondir nos échanges inter-spécifiques – une pratique pour mettre en évidence la condition symbiotique et mutualiste de toute forme de vie. Faire de la danse au-delà du corps humain est la prémisse d’un contact hypothétique qui, pour pouvoir

avoir lieu, devra s’approprier des techniques d’influence, de contact et de capture. C’est un travail métabolique d’incorporation trans-espèce.

Biographie

Chorégraphe, artiste et chercheuse, Aniara Rodado étend sa pratique au-delà de la danse et au-delà du corps humain afin de questionner les crises écologiques actuelles à l’heure de la fétichisation techno- scientifique. D’un point de vue trans-féministe, elle explore la sorcellerie et les relations interspécifiques à partir du monde végétal. Aniara Rodado est également docteurante en sciences et arts à l’École Polytechnique, Université Paris-Saclay.



Aniara Rodado (Colombia)

‘Sintió señas en los dedos de ambas manos...’

The colonial relations that our species imposes upon plants embody violence, amnesia and ignorance of hegemonic conceptions of life. It can be considered a continuation of the genocide/epistemicide of witch hunts. On so many geographies we continue to annihilate bodies that weave knowledge with their territories, cultivating science at the heart of the living, the feminine, the marginal, the native, the trans-specific, the non-binary, the non-white, the non-human. The plant body is modular, divisible, without organs or anything resembling limbs or a head. Its sexuality can be inter-species or trans-elemental. Today, biology deduces from the examination of the very notion of ‘plant body’ that there is no plant individual as such, but communities of mutualists. Symbiosis, and the paradigm shift it induces in the notion of ‘body’, requires a re-arrangement of our definition of the body in space, as well as of all the other categories that has structured choreographic art. But a choreographic research into our relationship with the plant world can only be an exercise in memory, and an amplification of our sensory apparatus aimed at deepening our inter-specific exchanges – a practice to highlight the symbiotic and mutualistic condition of any form of life. Creating dance beyond the human body is the premise of a hypothetical contact which, to be able to take place, will have to appropriate techniques of influence, contact and capture. It is a metabolic work of trans-species incorporation.

Biography

Choreographer, artist and researcher, Aniara Rodado extends her practice beyond dance and beyond the human body in order to question the current ecological crises at a time of techno-scientific fetishisation. From a trans-feminist perspective, she explores witchcraft and interspecific relationships coming from the plant world. Aniara Rodado is also a Ph.D candidate in science and arts at the École Polytechnique, Université Paris-Saclay.



Tina Tarpgaard (Danemark)

The Membrane Project : confronter les corps humain et non-humain

Dans cette présentation, la chorégraphe et danseuse danoise Tina Tarpgaard aborde des défis rencontrés au cours de son 'Membrane Project' (2017-2019) destiné à confronter le corps humain avec le corps non-humain dans un contexte chorégraphique, aujourd'hui et dans un avenir hypothétique. Cette pratique élargie modifie de manière significative les processus et les méthodes de travail en raison de la présence de corps autres qu'humains, et a fortement influencé les formats de déploiement de tels projets. Le 'Membrane Project' comprend des travaux qui impliquent la rencontre avec, et l'adoption de corps d'algues *Pyrocystis fusiformis*, ainsi que l'interaction des danseurs avec des larves de ténébrion meunier, également appelées vers de farine en raison de leur attrait particulier pour les greniers humains. Les pièces et les installations chorégraphiques de Tarpgaard traitent de questions telles que la bioremédiation, la pollution, les déchets, la pourriture, la décomposition et la mort. Elles étudient également de nouvelles formes dans lesquelles l'espace mis en scène est lentement mais visiblement altéré par le métabolisme des micro-agents et des corps humains en mouvement, ou proposent des face-à-face intimes et inhabituels entre le public et des corps non humains.

Biographie

La chorégraphe Tina Tarpgaard a fondé le Recoil Performance Group en 2005. Son travail s'organise autour du décentrement du corps humain, matérialisé par des rencontres entre humains et non-humains - allant des organismes vivants aux espaces virtuels générés par ordinateur. Depuis 2008, elle explore la fusion de la chorégraphie et du logiciel, aboutissant à des œuvres primées dédiées à la prise en compte de corps non humains, louées pour leur sens unique de l'interdépendance entre la vidéo projetée et les mouvements des danseurs. Plus récemment, son travail chorégraphique est de plus en plus motivé par le désir d'interroger notre point de vue humain sur nos compagnons non humains - une trilogie chorégraphique composée de *as I collapse* (2017), *MASS - bloom explorations* (2018) et *Extended Falls to Humanity* (2019).



Tina Tarpgaard (Denmark)

The Membrane Project: Confronting human and non-human bodies

In this presentation Danish choreographer and dancer Tina Tarpgaard discusses the challenges encountered in her 'Membrane Project' (2017-2019) committed to confronting the human with the non-human body in a choreographic context, now and in a hypothetical future. This expanded praxis significantly changes work processes and methods due to the presence of other than human bodies, and has strongly influenced the formats in which such projects unfold. The 'Membrane Project' comprises works that imply the encounter with, and the adoption of *Pyrocystis fusiformis* algae bodies, as well as the dancers' interaction with darkling beetle larvae, also called mealworms due to their special attraction to human granaries. Tarpgaard's pieces and durational choreographic installations deal with issues such as bioremediation, pollution, waste, decay, decomposition and death. They also investigate new forms in which the staged space is slowly but visibly being altered through the metabolism both of the micro agents and the human bodies in motion, or propose intimate and unusual one-on-one encounters between the audience and non-human bodies.

Biography

Choreographer Tina Tarpgaard founded Recoil Performance Group in 2005. Her work evolves around the de-centering of the human body as materialised in encounters between the human and the non-human - ranging from living organisms to software-generated virtual spaces. Since 2008, she has been exploring the fusion of choreography and software, resulting in award-winning works dedicated to dealing with non/human bodies, acclaimed for their unique sense of interdependency between the projected video and the movements of the dancers. More recently, her choreographic work has been increasingly driven by the desire to critically discuss our human perspective in relation to our non-human companions - a choreographic trilogy composed of *as I collapse* (2017), *MASS - bloom explorations* (2018) and *Extended Falls to Humanity* (2019).



Jean-Marc Chomaz (France)
Confusion d'échelle

L'Anthropocène donc : l'humain acteur géologique, Titan de la catastrophe, à la fois cause, effet et remède... Comment décentrer notre regard ? Devenir alien ? Arrêter le temps ? Enflammer le soleil ? Confronter la mesure ? Pourquoi nous comparer à nous-mêmes ? Ces questions précèdent la réalisation de nano-sculptures qui, au vu de l'histoire de l'art, peuvent être considérées comme des vanités minuscules : de taille inférieure à celle de la lumière visible, elles confrontent donc le visiteur avec l'impossibilité de les voir. A l'instar de l'installation *A Thousand Shades of green* présentée dans l'exposition OU\ /ERT, de telles sculptures à l'échelle nanométrique créent des interactions entre lumière et matière non plus à l'échelle des molécules mais à celle du nanomètre (nm), échelle intermédiaire entre le grain de la matière - les atomes de 0,1 nm - et le grain de la lumière visible : les photons de 500 nm de longueur d'onde pour le vert, par exemple. Plus petites que les photons qui les frappent, les nano-sculptures métalliques s'électrifient et deviennent la course de l'arc-en-ciel. La solution aqueuse de nanoparticules apparaît ainsi verte en lumière directe, et orange ou bleue en transparence. La couleur n'est ici plus une propriété moléculaire d'absorption de la lumière par des pigments ou des colorants, mais une résonance qui rend tangible la forme. Le vert irrésolu de ces échantillons ne correspond alors pas à la nature anthropo-centrée de comment l'humain perçoit cette couleur, mais révèle notre inaptitude à nous repérer à d'autres échelles. De telles vanités jouent sur la confusion de toutes

les échelles et nous mettent face à notre incapacité à penser au delà de notre singularité et au-delà de l'Anthropocène.

Biographie

Jean-Marc Chomaz est artiste physicien, directeur de recherche au CNRS, professeur à l'École Polytechnique, et co-porteur de la chaire arts & sciences de la fondation Carasso. Il a cofondé et dirigé le laboratoire d'Hydrodynamique puis celui des Systèmes et Ingénierie, à l'Université Paris Saclay. Médaille d'argent CNRS 2007, Grand Prix Ampère de l'Académie des Sciences 2001, fellow de l'American Physical Society 2001, ses recherches portent sur la dynamique des films de savon, la biomécanique, la théorie de l'instabilité, les fluides géophysiques, et le climat. Ses recherches se situent au croisement des sciences et des arts. Il est le co-fondateur du collectif d'artistes Labofactory, et exposé ses installations et performances internationalement.



Jean-Marc Chomaz (France)
Confusion d'échelle

The Anthropocene: the human geological actor, Titan of catastrophes, simultaneously the cause, the effect and the cure ... How to look at ourselves objectively? Become alien? Stop time? Inflammate the sun? Confront the measures to be taken? Why compare ourselves to ourselves? These questions precede the creation of nano-sculptures which, in terms of the history of art, can be considered as tiny vanitas: smaller than visible light, they are impossible for the visitor to see. Like the installation *A Thousand Shades of Green* presented in the OU\ /ERT exhibition, such nanoscale sculptures create interactions between light and matter, no longer at a molecular but at a nanometric (nm) scale; an intermediate scale between that of particles of matter - atoms of 0.1 nm - and the particles of visible light: photons of 500 nm wavelength for the colour green, for example. Smaller than the photons that hit them, the metallic nanosculptures are electrified and create a rainbow. The aqueous solution of nanoparticles thus appears green in direct light, and orange or blue in transparency. Colour here is no longer a molecular property of the absorption of light by pigments or dyes, but a resonance that makes shape tangible. The irresolute green of these samples does not correspond to the anthropo-centred nature of how the human perceives this colour, but reveals our inability to find ourselves on other scales. Such vanitas play on the confusion of all scales and make us face our inability to think beyond our singularity and beyond the Anthropocene.

Biography

Jean-Marc Chomaz is an artist-physicist, research director at the CNRS, professor at the École Polytechnique, and co-project leader of the Carasso Foundation's Arts & Sciences Chair. He co-founded and directed the Hydrodynamics laboratory, and later the Systems and Engineering laboratory at the Paris Saclay University. Winner of the Silver CNRS medal 2007, of the Grand Prix Ampère of the Academy of Sciences 2001, and fellow of the American Physical Society 2001, his research focuses on the dynamics of soap films, biomechanics, instability theory, geophysical fluids, climate and arts & sciences. His research is nested in the field of scientific and artistic cross-over. He is the co-founder of Labofactory, and shows his installations and performances internationally.



Monika Bakke (Pologne)

La vie géologique des plantes

La dimension minérale des plantes se manifeste dans leur composition chimique, leurs plans corporels particuliers, et leurs processus métaboliques. Ces derniers ont influencé l'évolution des minéraux, et ils sont maintenant utilisés dans des procédés tels que la phyto-remédiation et dans l'usage des végétaux dans l'exploitation minière. Reconnaître l'importance du métabolisme des plantes et concevoir de nouveaux réseaux métaboliques végétaux pourrait bien non seulement constituer une nécessité visant la réduction des déchets et son efficacité, mais aussi la prise en compte de l'existence d'agentivités multi-spécifiques au-delà du seul domaine biologique. Des pratiques de l'art contemporain et du design qui prennent en compte de tels enchevêtrements végétaux-minéraux apportent une contribution inspirante à l'intérêt croissant suscité par le rôle que les plantes jouent dans le façonnage de l'avenir géologique de la Terre. En me basant sur la notion de 'vie géologique', le concept de 'devenir-terre' et d'autres élaborations sur la matérialité sous des formes telles que le compost et l'humus, j'explorerai comment des pratiques artistiques articulent la signification écologique de la dimension minérale du végétal. J'examinerai le projet *Adaptation* par SymbioticA, concernant le rôle important des ancêtres algaux des plantes dans l'évolution des minéraux; les thèmes de la contamination des sols et de la capacité d'absorption minérale des plantes dans Nos *Habebit*

Humus - The Earth Will Have Us de Kathy High et Oliver Kellhamer ; l'utilisation de racines de plantes dans l'exploitation minière telle qu'abordée dans *GeoMerce* par Giovanni Innella & Giunata Gatto; et l'installation *State of Becoming* d'Allison Kudla qui examine des plans de corps végétaux guidés par les lois de la physique.

Biographie

Monika Bakke, professeure agrégée de philosophie à l'Université Adam Mickiewicz de Poznan en Pologne, écrit sur l'art contemporain et l'esthétique, en mettant l'accent sur les perspectives posthumanistes, de genre et inter-espèces. Elle est l'auteure de *Bio-transfigurations : l'art et l'esthétique du posthumanisme* (2010) et *Open Body* (2000), co-auteur de *Pleroma: l'art à la recherche de la plénitude* (1998) et l'éditeur de *l'Australian Aboriginal Aesthetics* (2004), *Going Aerial: Air, Art, Architecture* (2006) et *The Life of Air: Dwelling, Communicating, Manipulating* (2011). De 2001 à 2016, elle a été rédactrice au journal culturel polonais *Czas Kultury* (Le temps de la Culture).



Monika Bakke (Poland)

The Geological Life of Plants

The mineral dimension of plants manifests itself in their chemical composition, their particular body structures, and their metabolic processes. These factors have influenced mineral evolution and are currently used in phytoremediation and the use of plants in mining. Recognizing the significance of plant metabolism and designing novelty plant metabolic networks might well be not only a necessity aimed at waste reduction and its efficiency, but also an acknowledgment of multispecies agency above and beyond the mere biological field. Contemporary art and design practices which take vegetal-mineral entanglements into consideration offer an inspiring contribution to the growing interest in the role plants play in shaping the geological future of the earth. Drawing on the notion of 'geological life', the concept of 'becoming-earth', and various elaborations on materiality in forms such as compost and humus, I will investigate how art practices articulate the ecological significance of the mineral dimension of the vegetal. I am going to consider SymbioticA's project *Adaptation* dealing with how the algal ancestors of plants have been significant in mineral evolution; soil contamination and plants' mineral intake in Kathy High's & Oliver Kellhamer's Nos *Habebit Humus - The Earth Will Have Us*; the use of plant roots in vegetal mining in *GeoMerce* by Giovanni Innella & Giunata Gatto, and Allison Kudla's installation *State of Becoming* elaborating on the vegetal body plans guided by the laws of physics.

Biography

Associate professor of philosophy at the Adam Mickiewicz University Poznan in Poland, Monika Bakke writes on contemporary art and aesthetics, with a particular focus on posthumanist, gender and cross-species perspectives. She is the author of *Bio-transfigurations: Art and Aesthetics of Posthumanism* (2010) and *Open Body* (2000), co-author of *Pleroma: Art in Search of Fullness* (1998), and editor of *Australian Aboriginal Aesthetics* (2004), *Going Aerial: Air, Art, Architecture* (2006) and *The Life of Air: Dwelling, Communicating, Manipulating* (2011). From 2001 to 2016 she was an editor of the Polish cultural journal *Czas Kultury* (Time of Culture).



Claire Gauzente (France)

<Dé>Croissance et < > Création

Quelques réflexions en forme de ravaudage

L'idée<ologie> d'une croissance (économique, 'verte' ou non) illimitée dispensant ses bienfaits à l'humanité par ruissellement mécanique est désormais battue en brèche par un ensemble de constats têtus qui ne sont plus seulement établis par des scientifiques, tels ceux appartenant au fameux GIEC, mais qui sont désormais éprouvés par chacune et chacun d'entre nous. L'accélération sociale, temporelle et technologique, les inégalités ressenties, l'exacerbation de sensibilités extrêmes conduisent à une prise de conscience de la nécessité de se penser autrement, individuellement et collectivement, dans un monde qui demeure encore majoritairement régi par la marchandise et le capitalisme. Les partisans de la décroissance faisaient figure de marginaux dans les années 1970 malgré leur inscription dans des traditions critiques solidement établies. Leurs analyses et les ouvertures qu'ils esquissent méritent une attention soutenue qui commence seulement à leur être accordée. Décolonisation de l'imaginaire, nécessité de points de vue non anthropocentrés, frugalité, savoirs vernaculaires, critique de la technoscience, appel au(x) partage(s) sont autant de termes qui traversent les écrits sur la décroissance. Si les travaux consacrés à la décroissance discutent relativement peu les relations de cette dernière avec la création artistique, des penseurs, penseuses, chercheuses, chercheurs et artistes, sensibles à ces préoccupations et proches de l'écosophie, les prennent en compte de manière implicite ou

explicite. Plusieurs voies et nuances sont possibles – allant jusqu'à la dé-création ?

Biographie

Claire Gauzente, Professeure à l'Institut d'administration des entreprises - Économie & Management de l'Université de Nantes, est formée en sciences de gestion et sciences sociales ainsi qu'en arts plastiques. La majeure partie de ses travaux de recherche est consacrée à l'étude de la subjectivité humaine (notamment celle s'exprimant autour de la décroissance) et aux hybridations entre arts et sciences sociales en particulier via l'imprimé contemporain.



Claire Gauzente (France)

<De>Growth and < > Creation

Some patched-up thoughts

The idea<ology> of unrestricted growth (economic, 'green' or otherwise) that delivers its benefits to mankind via a mechanical runoff is now being undermined by a set of findings no longer established only by scientists, such as those belonging to the famous IPCC, but which can now be experienced by each and every one of us. Social, temporal and technological acceleration, the feeling of inequality, the exacerbation of extreme sensitivities lead to an awareness of the need to think differently, individually and collectively, in a world that is still predominantly governed by commodities and capitalism. Proponents of degrowth appeared marginal in the 1970s despite their inclusion in firmly established critical traditions. Their analyses and the openings they sketch out deserve sustained attention, which is only now beginning to be felt. Decolonisation of the imaginary, the need for non-anthropocentric points of view, frugality, vernacular knowledge, criticism of technoscience, the call to share are all terms that appear throughout the writings on degrowth. Although the works devoted to degrowth contain little discussion about its links to artistic creation, many thinkers, researchers and artists, aware of these concerns and close to the movement of ecosophy, take them into account, both implicitly and explicitly. Several ways forward and different nuances are possible – going perhaps as far as de-creation?

Biography

Professor at the Institute of Business Administration of the University of Nantes, Claire Gauzente was trained in management and social sciences as well as visual and plastic arts. The majority of her work has been directed towards the study of human subjectivity (especially that which is expressed around the subject of degrowth) and the hybridization of arts and social sciences, in particular via contemporary imprints.



Eva-Maria Lopez (Allemagne)

«I Never Promised You a Green Garden»

Les plantes sont partout autour de nous. Sur les champs, dans les zones urbaines ou dans nos salons, elles nous parlent des changements induits par le changement climatique et l'agriculture moderne. Elles témoignent de la perte effrayante de biodiversité qui va de pair avec les promesses d'un 'monde meilleur' de l'industrie agrochimique. Eva Maria Lopez, dans ses œuvres avec des plantes et des ornements vivants, cartographie ces changements. Ses projets *I Never Promised You a Green Garden* et *we resist*. abordent les coulisses du 'commerce vert' en renversant les concepts de marketing des entreprises du secteur de l'agrochimie, et en utilisant leurs logos pour la fabrication d'ornements : ces motifs ornementaux paraissent plutôt inoffensifs et décoratifs, tandis que les slogans des entreprises promettent du 'vert propre'. Le projet de recherche artistique *we resist*. n'inclut que des espèces végétales devenues résistantes aux herbicides. Leur adaptation est un processus naturel, conforme à la théorie de l'évolution de Charles Darwin, et le changement spontané de leur constitution génétique leur permet de survivre. Le nombre de ces plantes résistantes augmente dans le monde entier à cause des monocultures et du traitement aux herbicides. La plupart d'entre elles sont porteuses d'importants symboles culturels et possèdent des vertus médicinales. *we resist*. traduit l'ambiguïté des 'super mauvaises herbes' comme le bleuet des champs (*Centaurea cyanus*) en un jardin composé de motifs rappelant les plus typiques *jardins à la française*. Lopez vise à nous sensibiliser à notre flore,

à la biodiversité, et au besoin de modes d'agriculture plus durables.

Biographie

Eva-Maria Lopez est une artiste multidisciplinaire et chercheuse travaillant à Karlsruhe et à Paris. Après avoir obtenu sa maîtrise en agriculture, elle a étudié l'art à l'Académie des beaux-arts de Karlsruhe. Sur la base de cette double formation, ses œuvres abordent des questions relatives à la nature, à la société et à l'environnement. Outre la photographie, son principal moyen d'expression, elle s'oriente de plus en plus vers les projets de Land Art, fusionnant ainsi les réalités matérielles avec les moyens de transmettre visuellement ces questions et ces histoires. Elle conçoit sa pratique artistique comme une recherche continue, combinant l'interaction de mots-clés, de titres et de slogans avec des images ou des graphiques correspondants, et même la conception de jardins artistiques.



Eva-Maria Lopez (Germany)

“I Never Promised You a Green Garden”

Plants are all around us. In fields, urban areas or in living rooms they tell us about changes induced by climate change and modern agriculture. They testify the frightening loss of biodiversity going hand in hand with the agrochemical industry's promises of a 'better world'. In her artwork with living plants and ornaments, Eva Maria Lopez maps these changes. Her projects *I Never Promised You a Green Garden* and *we resist*. address the backstage of the 'green business' by subverting the marketing concepts of agrochemical companies and using their logos for ornaments: These ornamental designs look quite harmless and decorative, while the companies' slogans promise 'clean green'. For the artistic research project *we resist*. plant species have been included that have become herbicide resistant. Their adaption is a naturally occurring process, following Charles Darwin's evolutionary theory, and the spontaneous change of their genetic make-up enables them to survive. As a result of monocultures and herbicide treatment, the number of such resistant plants is increasing worldwide. Most of them have important cultural symbolic as well as medical virtues. *we resist*. translates the ambiguity of so-called 'super weeds' like cornflower (*Centaurea cyanus*) into a garden composed of motifs reminiscent of the most typical *jardins à la française*. Lopez aims to create an awareness of our flora, biodiversity and the need for more sustainable forms of cultivation.

Biography

Eva-Maria Lopez is a multidisciplinary artist and researcher working in Karlsruhe and Paris. After receiving her master's degree in agriculture, she studied art at the Academy of Fine Arts in Karlsruhe. Based on this double educational background, her artwork is focused on issues relating to nature, society and the environment. In addition to photography, her main and prime medium of expression, she has increasingly moved towards Land Art projects, thus merging material realities and ways of conveying these issues and histories visually. She conceives of her art practice as such as continuous research, combining the interplay of keywords, titles and slogans with corresponding pictures or graphics, and even artistic garden design.



Catherine Mosbach (France)

Traversées, par-delà les apparences

L'*homo sapiens* est un épiphénomène parmi d'autres. Il a de l'avance sur les outils d'exploration et de traduction. Il est urgent de le placer au sein des milieux, plutôt qu'en centre clivant prodiguant un mode 'vert' en dédommagement d'une empreinte abusive. Notre formation humaine n'est que de passage, un transit de matières comme bien d'autres transits - rendre accessible ce principe changerait radicalement nos comportements sur *Gaïa*. Ce serait une révolution d'une autre 'nature' que celles historiques, scientifiques ou encore écologique - ultime slogan en vigueur - sous peine d'exposer les avancées de nos outils comme des implosions de vanités. Faire paysage expose notre formation humaine, une mue parmi les mues. Nous avons le privilège de tester, de jouer avec ces partitions infinies, de les mettre en exergue sur le sol d'un réel retranscrit à notre échelle par notre interprétation.

Nous sommes *Sur le fil*, comme l'écrit Georges Didi-Huberman (2001) : « *Travailler pour autrui, cela suppose de déterritorialiser son propre travail ... de faire migrer son travail d'un champ social à un autre...Elles (Les œuvres sans queue ni chef) ... sont créés selon l'économie déterritorialisée du 'producteur' qui vise non pas à imposer son nom (sa marque) dans le monde clos d'une seule discipline, mais à faire en sorte que, plus modestement, 'le travail lui-même prenne alors la parole' d'un monde vers l'autre.* »

Biographie

Catherine Mosbach est architecte paysagiste, diplômée de l'Ecole Nationale Supérieure du Paysage de Versailles, ayant également suivi un parcours en biologie, physique et chimie à l'Université de Strasbourg Louis Pasteur. Elle a été l'éditrice et la co-fondatrice de la revue *Pages Paysages* dès 1987. Parmi ses projets emblématiques figurent le jardin botanique de Bordeaux, le parc du Louvre Lens et le Central Park à Taiwan. Elle est professeure invitée la Harvard Graduate School of Design à Cambridge (2017-2019). Son travail est axé sur la représentation des milieux - par recomposition de strates du paysage-culture. Elle recrée des milieux urbains en jouant sur un ensemble de paramètres incluant le végétal mais aussi la topographie, l'hygrométrie, les sols ou la pollution ambiante, de façon à pondérer les extrêmes et créer des refuges de confort mais aussi des parcours et des espaces de sociabilités et d'hybridations fertiles.



Catherine Mosbach (France)

Crossing, beyond appearances

Homo sapiens is an epiphenomenon among others, ahead of exploration and translation tools. It is urgent that it be placed back into the heart of its milieu, rather than existing in a divisive centre using the 'green' mode to compensate for its abusive footprint. Our human form is just a passing phase, a transit of materials like many other transits - making this principle accessible would radically change our behaviour on *Gaïa*. It would be a revolution of another 'nature' than the historical, scientific or even ecological - the current ultimate slogan - revolutions, and could show up the advances in our tools as mere implosions of vanities. Becoming part of the landscape shows up our human form, a transformation among others. We are privileged to be able to test and play with these infinite scores, to highlight them, grounded in a reality adapted to our scale by our interpretation.

We are *On the wire* (*Sur le fil*), as Georges Didi-Huberman (2001) writes: "To work for others supposes deterritorialising one's own work ... to migrate one's work from one social field to another ... They (*Les œuvres sans queue ni chef*) ... are created according to the deterritorialised economy of the 'producers' who aim not to impose their name (their brand) in the closed world of a single discipline, but more modestly to enable 'the work itself to communicate' from one world to another."

Biography

Catherine Mosbach is a landscape architect, graduate of the National School of Landscape of Versailles, also educated in biology, physics and chemistry at the University of Strasbourg Louis Pasteur. She was the editor and co-founder of the *Pages Paysages* magazine from 1987. Her emblematic projects include the Bordeaux Botanical Garden, the Louvre Lens Park and Central Park in Taiwan. She is a visiting professor at the Harvard Graduate School of Design in Cambridge (2017-2019). Her work focuses on the representation of milieux - by strata recomposition of landscape-culture. She recreates urban environments by playing on a set of parameters including plants but also topography, hygrometry, soils, and environmental pollution, in a way as to counterbalance extremes and create refuges of comfort, as well as paths and spaces of sociability and fertile hybridizations.



Karen Houle (Canada)

Devenir-plante: Asymétries dans la formation conceptuelle et morphologique de plantes - L'importance politique et éthique de la différence végétale pour bouger, grandir et mourir en spirales

Cette présentation examine la signification philosophique d'un aspect de la morphologie des plantes: leur capacité unique, et ubiquitaire, de se développer et se déplacer en spirale. En partant de Spinoza et Deleuze & Guattari, et en explorant les possibilités signifiantes du *devenir-plante*, mon hypothèse fondamentale est que les concepts dont nous avons hérité, et avec lesquels nous pensons, sont fortement marqués par une forme animale. Nos concepts montrent une corporéité animale dominante à la fois dans leur forme (idées) et dans les fonctions typiques (penser), auxquelles nos formes mentales dominantes donnent lieu. Nos corps sont dominés par trois caractéristiques formelles: la concentricité radiale, la binarisation droite-gauche et la dorso-ventralité. Nos concepts présentent les mêmes trois caractéristiques formelles et, par conséquent, les insufflent en nous, en tant que pensées, en tant que penseurs, en particulier une forte tendance dualiste et dichotomisante: la pensée en 'noir et blanc'. En poursuivant cette ligne argumentaire, mes recherches portent sur les réalités et la signification du développement des asymétries dans les cellules et les corps des plantes en tant que site d'une résistance théorique et pratique aux modèles animalistes du corps et de la pensée. Dans ce travail, j'étudie les réalités et la signification des formes de vie en spirale: la capacité vitale unique de la spirale d'affecter et enrichir nos répertoires politiques et éthiques.

Biographie

Karen L. F. Houle est professeure titulaire de philosophie à l'Université de Guelph et chargée de cours aux Écoles des Beaux-arts et de Musique, et à l'École de création littéraire Guelph-Humber. Ses domaines de spécialisation sont la théorie politique post-humaniste, l'éthique, la philosophie environnementale et la pensée féministe. Elle est l'auteure et l'éditrice de livres tels que *Hegel et Deleuze: Ensemble pour la première fois* (2013), *Responsabilité, complexité et avortement: vers une nouvelle image de la pensée éthique* (2013), et est également l'auteure de trois livres de poésie: *Ballast* (2001), *During* (2008) et *Le bassin versant de la Grand River: une écologie populaire* (2019). Houle travaille actuellement dans une ferme biologique urbaine, combinant théorie et pratique dans le cadre d'une pédagogie de terrain.



Karen Houle (Canada)

Becoming-Plant: Asymmetries in Conceptual and Morphological Plant Formation - The Ethical and Political Significance of the Vegetal Difference to Move and Grow and Die in Spirals

This presentation investigates the philosophical significance of one detail of plant morphology: the unique and ubiquitous capacity of plants to grow and move in spiral formations. Taking up with Spinoza and Deleuze & Guattari, and exploring the significant possibilities of *becoming-plant*, my fundamental working hypothesis is that the concepts we have inherited, and with which we think, are strongly marked by an animal form. Our concepts exhibit dominant animal bodiliness both in their form (thoughts) and in the typical functions (thinking) to which our dominant mental forms give rise. Our bodies are dominated by three formal characteristics: radial concentricity, right-left binarization, and dorsal-ventrality. Our concepts exhibit the same three formal characteristics and hence install the same in us, as thinking, as thinkers especially a pronounced dualistic and dualizing tendency: especially 'black and white thinking.' Following along this line of argumentation, my research investigates the facts about and significance of, the development of asymmetries in plant cells and bodies as a site of theoretical and practical resistance to animalistic models of body and thought. In this work I investigate the facts about, and significance of, spiral forms of life: its unique power of life to affect & enrich our political and ethical repertoires.

Biography

Karen L. F. Houle is a Full Professor of Philosophy at the University of Guelph, and adjunct graduate faculty in the Schools of Fine Art and Music & the Guelph-Humber School of Creative Writing. Her areas of specialization are post-humanist political theory, ethics, environmental philosophy and feminist thought. She is the author and editor of books such as *Hegel and Deleuze: Together Again for the First Time* (2013), *Responsibility, Complexity and Abortion: Toward a New Image of Ethical Thought* (2013), and is also the author of three books of poetry: *Ballast* (2001), *During* (2008) and *The Grand River Watershed: A Folk Ecology* (2019). Houle is currently working at an urban organic farm, putting theory and practice together in land-based pedagogy.



Brigitte Luis Guillermo Baptiste (Colombie)

Le queer et le vert

L'idée de 'nature' reste un concept dominant, et un mot utilisé en référence au 'vert'. Les sciences de la conservation de l'héritage culturel s'appuient souvent sur la biologie moderne pour élaborer des concepts purs et des éléments de discours avec lesquels travailler. Pendant ce temps, nos sociétés évoluent beaucoup plus rapidement et reconnaissent et octroient légalement des droits 'humains' aux animaux, aux rivières et aux montagnes. Le 'vert' a une voix, et la biopolitique devient suffisamment complexe pour pouvoir tenter de repenser la 'nature' en tant que domaine où les sociétés humaines et les autres organismes vivants établissent à nouveau une connexion plus étroite. Elle impose ainsi de nouveaux devoirs et ouvre de nouvelles voies pour la protection de la vie, mais aussi pour l'évolution. Ce faisant, ce mouvement réactive d'anciennes questions qui acquièrent un sens nouveau dans cette perspective : la diversité des sexes et la biologie sexuée de l'humain apparaissent comme des champs de signification contestés – et contestants. Alors que les ressources linguistiques que nous mobilisons pour les désigner affectent nos définitions de l'identité, nous découvrons que toutes les relations écologiques peuvent également être interprétées sous de telles prémisses. De nouvelles significations troublantes émergent et remettent en cause la notion de 'nature', telle que l'avènement du cyborg. La *queerness*, une perspective héritée de la littérature, peut aider à comprendre le rôle des diversités dans l'évolution, mais aussi à s'interroger sur nos nouvelles connexions avec

la technologie en tant que stratégie adaptative pour notre planète torturée.

Biographie

Brigitte Luis Guillermo Baptiste est une écologiste des paysages culturels et une spécialiste des questions environnementales et de la biodiversité en Colombie. Née Brigitte en 1963 à Bogotá, et née de nouveau en 1998, après 35 années de vie sous le nom de Luis Guillermo, elle est actuellement rectrice de l'Université EAN à Bogotá. Jusqu'à récemment, elle était directrice de l'Institut de recherche sur les ressources biologiques Alexander von Humboldt, le centre national de recherche sur la biodiversité en Colombie, pays réputé pour posséder la plus riche biodiversité au monde. En tant que telle, elle a élaboré des politiques environnementales pour les zones post-conflit en Colombie, faisant prendre conscience que la diversité culturelle fait partie de la diversité de la nature. Auteur de 15 livres, d'une série télévisée populaire et de chroniques de journaux consacrés à la mode, à l'économie et à la pensée écologique, ainsi qu'activiste des médias, Baptiste est une figure très respectée dans toute l'Amérique latine. Ses recherches novatrices et ses récits alternatifs ont érodé les préjugés, construit des ponts et engendré un changement social.



Brigitte Luis Guillermo Baptiste (Colombia)

The queer and the green

'Nature' is still a very strong concept, and a word used to refer to 'green'. Conservation sciences often take their references from modern biology in order to shape pure concepts and discursive objects to operate with, meanwhile our societies move much quicker and even acknowledge and legally grant 'human' rights to animals, rivers or mountains. The 'green' has a voice, and biopolitics are becoming complex enough, able to relocate 'nature' as a domain where human societies and other living organisms share a deeper connection again. Thereby they impose new duties and open new roads for the protection of life, but also for evolution. However, this movement activates old questions that acquire new sense under this view: gender diversity and the human sexed biology emerge as contested – and contesting – fields of meaning. While the linguistic capacities we use to represent them change our definitions of identity, we discover that all ecological relations can also be interpreted under such premises. New disturbing meanings emerge and challenge the notion of 'nature', such as the advent of the cyborg. *Queerness*, a perspective inherited from literature, may help to understand the role of diversities in evolution, but also to inquire about our new connections with technology as an adaptive strategy for our tortured planet.

Biography

Brigitte Luis Guillermo Baptiste is a cultural landscape ecologist and an expert on environmental issues and biodiversity in Colombia. Born as Brigitte in 1963 in Bogotá, and born again in 1998, after 35 years of living as Luis Guillermo, she is currently the rector of the EAN University in Bogotá. Until recently, she has been the director of the Alexander von Humboldt Biological Resources Research Institute, the national facility for biodiversity research in Colombia, supposedly the country with the richest biodiversity in the world. As such, she has been developing environmental policies for Colombia's post-conflict areas, raising awareness that cultural diversity is part of nature's diversity. The author of 15 books, a popular TV series, and regular newspaper columns on fashion, economics and ecological thought, as well as a social media activist, Baptiste is a much-respected figure throughout Latin America whose innovative research and alternative narratives have eroded prejudice, built bridges and generated social change.



Luiza Prado De O. Martins (Brésil)

Il existe des mots et des mondes honnêtes et vrais

Cette conférence-performance aborde les liens inextricables entre la crise climatique actuelle, la fécondité, la terre et l'appartenance en examinant des formes radicales de préservation pratiquées au sein de communautés marginalisées au Brésil et en Allemagne. La production de la rareté et de la faim sont des pratiques inhérentes à l'histoire du colonialisme, allant des aliments prélevés sur le continent américain pour être cuisinés et servis à des Européens enthousiastes, à la dévoration de corps humains vivants, noirs et bruns, à la table de l'économie coloniale, et à l'épuisement de la Terre elle-même, à la recherche d'une croissance économique sans fin. C'est cette faim qui sous-tend la rhétorique de l'exploitation des personnes humaines et non humaines à la base de la crise climatique actuelle; une faim qui considère non seulement les forêts, les vallées, les lacs et les mers, mais qui place aussi certains peuples dans la catégorie des 'ressources'. Comment serait-il possible, dès lors, de créer les conditions de la vie dans un système politique conçu pour produire la mort? Comment contrecarrer un récit de rareté pour lequel la seule solution présentée par le système actuel est la consommation totale de la Terre elle-même, et avec elle de toutes les personnes – humaines et non humaines, vivantes, mortes ou encore à naître – qui existent en relation avec elle? Comment maintenir des pratiques de préservation radicales et décolonialistes contestant directement les infrastructures perverses qui surveillent et restreignent la capacité de créer un avenir et de soutenir des mondes multiples, pluriels, hétérogènes?

Biographie

Luiza Prado de O. Martins est une artiste et chercheuse née à Rio de Janeiro en 1985, quatre cent quatre-vingt-cinq ans après que les Portugais eurent envahi la terre connue aujourd'hui sous le nom de Brésil. Elle est titulaire d'une maîtrise de la Hochschule für Künste Bremen et d'un doctorat de l'université des Arts de Berlin. Ses travaux portent sur les manières dont la différence colonialiste des genres est inscrite et imposée aux et dans les corps *via* les technologies liées à la fertilité. Au cours des quatre dernières années, elle a étudié les pratiques d'herboristerie et de contrôle des naissances *via* la performance, l'installation et l'image en mouvement. Elle est membre fondateur du collectif Decolonising Design et du duo de chercheurs A Parede.



Luiza Prado De O. Martins (Brazil)

There are words and worlds that are truthful and true

This performance lecture discusses the entanglements between the ongoing climate crisis, fertility, land and belonging by looking into radical forms of care practiced amongst marginalized communities in Brazil and Germany. The production of scarcity and hunger are practices profoundly interwoven into the history of coloniality, from the foodstuffs taken from the American continent to be cooked and served to eager Europeans; to the voracious consumption of living black and brown human bodies at the table of colonial economy; to the ravenous devouring of the Earth itself in the quest for endless economic growth. It is this hunger that underscores the rhetoric of exploitation of human and nonhuman persons at the root of the current climate crisis; a hunger that classifies not only forests, valleys, lakes, and seas, but also some people under the definition of 'resources.' How is it possible, then, to create the conditions for life within a political system designed to produce death? How to counteract a narrative of scarcity for which the only solution presented by the current system is the total consumption of the earth itself, and with it all of the persons – human and non-human, living and not longer or not yet embodied – who exist in relation to it? How to sustain radical, decolonizing practices of care and affect that directly challenge the perverse infrastructures that monitor and restrict the ability to create futures and sustain worlds that are multiple, plural, heterogeneous?

Biography

Luiza Prado de O. Martins is an artist and researcher born in Rio de Janeiro in 1985, four hundred and eighty-five years after the Portuguese first invaded the land currently known as Brazil. She holds an MA from the Hochschule für Künste Bremen and a PhD from the Berlin University of the Arts. Her work investigates the ways in which colonial gender difference is inscribed and imposed upon and within bodies through technologies related to fertility; over the past four years, she has been researching practices of herbalism and birth control through performance, installation, and the moving image. She is a founding member of the Decolonising Design collective and the research duo A Parede.



PERFORMANCES ET PROJECTIONS

PERFORMANCES AND SCREENINGS



PERFORMANCES ET PROJECTIONS

Vendredi 15 novembre

21h — Nadir | Antre Peaux

› **Projection - *El Abrazo de la Serpiente*** de **Ciro Guerra** (Colombie, 2015) p. 38

Samedi 16 novembre

15h — Nadir | Antre Peaux

› ***Phytographie*** - Développer des images avec des plantes, **conférence-démonstration** de **Karel Doing** (Pays-Bas) p. 40

17h — Nadir | Antre Peaux

› **Carte blanche filmique** à **Brigitte Luis Guillermo Baptiste** (Colombie) p. 42

20h30 — Houlocène | Antre Peaux

› ***As I collapse - Dance-Performance***, Cie **Tina Tarpgaard** (Danemark) p. 44

PERFORMANCES AND SCREENINGS

Friday, November 15

9 pm — Nadir | Antre Peaux

› **Screening - *El Abrazo de la Serpiente*** by **Ciro Guerra** (Colombie, 2015) p. 39

Saturday, November 16

3 pm — Nadir | Antre Peaux

› ***Phytography*** - Revealing images with plants, a **conference and demonstration** by **Karel Doing** (Netherland) p. 41

5 pm — Nadir | Antre Peaux

› **Carte blanche** of films selected by **Brigitte Luis Guillermo Baptiste** (Colombia) p. 43

8:30 pm — Houlocène | Antre Peaux

› ***As I collapse - Dance-Performance***, Cie **Tina Tarpgaard** (Denmark) p. 45



• **Vendredi 15 novembre à 21h** — Nadir | Antre Peaux

El Abrazo de la Serpiente,
de **Ciro Guerra** (Colombie, 2015)

#Projection

Karamakate, chaman amazonien, le dernier survivant de son peuple, vit isolé dans les profondeurs de la jungle. Il est devenu un *chullachaqui*, la coquille vide d'un homme, privée d'émotions et de souvenirs. Sa vie bascule lorsqu'Evan, un ethnobotaniste américain, débarque dans sa tanière à la recherche de la *yakruna*, une mystérieuse plante hallucinogène capable d'apprendre à rêver. Karamakate se joint à sa quête et ils entreprennent un voyage au cœur de la jungle.



• **Friday, November 15 at 9 pm** — Nadir | Antre Peaux

El Abrazo de la Serpiente,
de **Ciro Guerra** (Colombia, 2015)

#Screening

Embrace of the Serpent tells the epic story of the first contact, encounter, approach, betrayal and, eventually, life-transcending friendship, between Karamakate, an Amazonian shaman, last survivor of his people, and two scientists that, over the course of 40 years, travel through the Amazon in search of a sacred plant called *yakruna* that can heal them. The film is inspired by the journals of the first explorers of the Colombian Amazon, Theodor Koch-Grunberg and Richard Evans Schultes.



• Samedi 16 novembre à 15h — Nadir | Antre Peaux

Phytographie : reconstruire des alliances homme-plante, conférence-démonstration de Karel Doing (NL)

#Conférence | #Performance

Cet exposé et présentation porte sur le phytogramme, une image créée à partir de la chimie interne des plantes, associée à une émulsion photographique. Tout d'abord, un cadre théorique est établi, s'inspirant des théories structuralistes et matérialistes du film, de la biosémiotique et du perspectivisme. La notion de sensations et de perceptions des plantes est interrogée, développant la réelle possibilité d'une communication entre humains. Suit une présentation des matériels et méthodes utilisés dans la fabrication des phytogrammes, montrant comment une interdépendance d'éléments technologiques et naturels peut donner des résultats évocateurs et créer de l'animation spontanée. Au lieu de donner vie à la matière inerte, l'image bouge toute seule. Cette pratique peut rassembler des gens, partageant des connaissances sur leur environnement tout en bénéficiant de la cohésion d'une communauté élargie et de l'histoire des hommes et des plantes. Rendre visible une communauté aussi étendue est important pour une prise de conscience accrue de l'environnement naturel. Au lieu de prêcher la bienséance écologique et l'austérité, la phytographie offre un engagement positif et épanouissant avec notre milieu vivant.

Biographie

Karel Doing est un artiste, cinéaste et chercheur. Son intérêt pour le film expérimental et le cinéma élargi (*Expanded Cinema*) est recadré dans une approche critique de la modernité et de la post-modernité, à la recherche de nouvelles significations du réel et du matériel. En 2017, il a obtenu son doctorat en animation, média interactifs, film et son de l'Université des arts de Londres. Il a partagé ses recherches à travers des performances, des projections, des expositions, des conférences et des publications. Il organise des ateliers sur les techniques de réalisation de films expérimentaux depuis 30 ans, tout en se concentrant plus récemment sur la fabrication d'images à partir de plantes.



• Saturday, November 16 at 3 pm — Nadir | Antre Peaux

Phytography : Rebuilding human-plant affiliations, a conference and demonstration by Karel Doing (NL)

#Conference | #Performance

This talk and demonstration features the phytogram, an image made by using the internal chemistry of plants in conjunction with photographic emulsion. First, a theoretical framework is set out, drawing inspiration from structural and materialist film theory, biosemiotics and perspectivism. The notion of plant sensations and perceptions is questioned, developing the real possibility of human-plant communication. A demonstration of the materials and methods involved in making phytograms follows, showing how an inter-dependency of technological and natural elements can lead to evocative results and spontaneous animation. Instead of bringing inert matter to life, the image moves by itself. This practice can bring people together, sharing knowledge about their environment while enjoying the cohesion of a wider community and history of people and plants. Making such an extended community visible is significant with regard to a heightened awareness of the natural environment. Instead of preaching ecological propriety and austere behavior, phytography offers a positive and fulfilling engagement with our living environment.

Biography

Karel Doing is an artist, filmmaker and researcher. His interest in experimental film and expanded cinema is reframed within a critical approach towards modernity and post-modernity, in search of new meanings of the real and the material. In 2017, he received his PhD from the University of the Arts London in Animation, Interactive, Film & Sound. He has shared his research through performances, screenings, exhibitions, talks and publications. He has been giving workshops in experimental filmmaking techniques for 30 years, while focusing on plant-based image making more recently.



• Samedi 16 novembre à 17h — Nadir | Antre Peaux

Carte blanche filmique à Brigitte Luis Guillermo Baptiste (CO)

#Projection

Le colloque est accompagné par une sélection de films proposée par Brigitte Luis Guillermo Baptiste (Colombie), spécialiste de la biodiversité, activiste queer, et directrice de l'Institut de recherche sur les ressources biologiques Alexander von Humboldt.

(**Biographie**, page 30)



• Saturday, November 16 at 5 pm — Nadir | Antre Peaux

Carte blanche of films selected by Brigitte Luis Guillermo Baptiste (CO)

#Screening

The conference will be accompanied by a selection of films proposed by Brigitte Luis Guillermo Baptiste (Colombia), biodiversity specialist, queer activist, and director of the Alexander von Humboldt Biological Resources Research Institute.

(**Biography**, page 31)



• **Samedi 16 novembre à 20h30** — Houlocène | Antre Peaux
as I collapse (2017-2019), Cie. Tina Tarpgaard (DK)

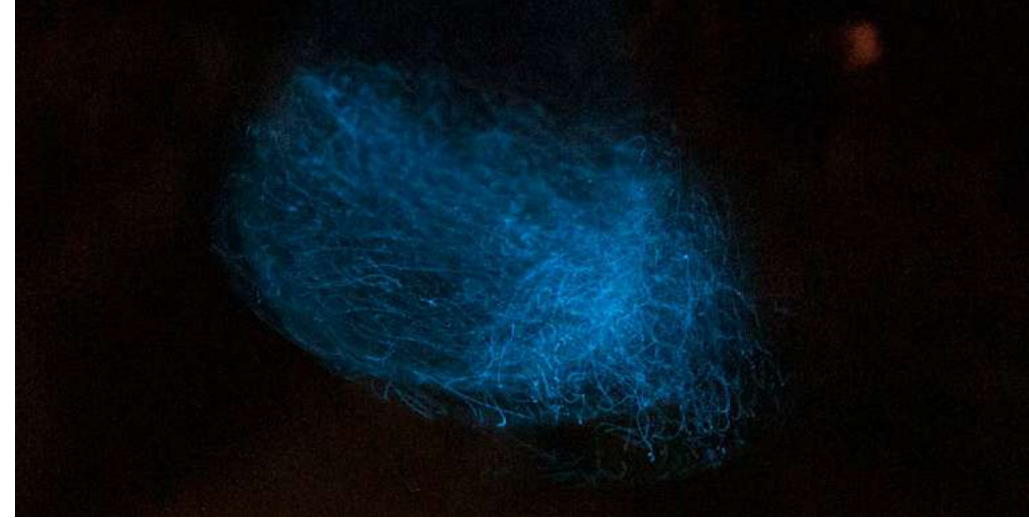
#Danse | #Performance

as I collapse est une performance chorégraphique et un spectacle vivant, au sens le plus littéral – un univers fictif et spéculatif mettant en scène des corps humains et des corps microscopiques. Le phytoplancton *Pyrocystis fusiformis* est le protagoniste microscopique de cette performance – un être vivant minuscule qui est aussi le seul sur Terre à être visible de l'espace car il illumine les courants océaniques. Dans *as I collapse*, des millions d'algues microscopiques illuminent la scène, en une réponse éclatante aux touches des danseurs – une image concrète et lumineuse de l'empreinte humaine sur notre planète, et une rencontre poétique avec la vie microscopique se produit. Les frontières s'estompent entre le visible et l'invisible, entre humain et phytoplancton, alors que l'individu disparaît dans les ténèbres et se trouve remplacé par un seul organisme lumineux.

Biographie

La chorégraphe Tina Tarpgaard a fondé le Recoil Performance Group en 2005. Son travail s'organise autour du décentrement du corps humain, matérialisé par des rencontres entre humains et non-humains – allant des organismes vivants aux espaces virtuels générés par ordinateur. Depuis 2008, elle explore la fusion de la chorégraphie et du logiciel, aboutissant à des œuvres primées dédiées à la prise en compte de corps non humains, acclamées pour leur sens unique de l'interdépendance entre la vidéo projetée et les mouvements des danseurs. Plus récemment, son travail chorégraphique est de plus en plus motivé par le désir d'interroger notre point de vue humain sur nos compagnons non humains – une trilogie chorégraphique composée de *as I collapse* (2017), *MASS - bloom explorations* (2018) et *Extended Falls to Humanity* (2019).

Dance | Danse : **Snorre Hansen, Tina Tarpgaard and Arianna Marano**
Choreography | Chorégraphie : **Tina Tarpgaard**
Composition consultant | Conseil musical : **Till Bovermann**
Light design consultant | Conseil lumières : **Minna Tiikainen**
Research artist | Chercheur-artiste associé : **Pei-Ying Lin**
Scenographic consultant | Conseil dramaturgique : **Sille Dons Heltoft**
Costume designers | Costumes : **Sandra Møller Svendsen & Leanne Nielsen**
Producer | Production : **Carlos Calvo**
PR | Relations publiques : **Ida Fredericia**
Graphics, photos and video | Graphisme, photos et vidéo : **Søren Meisner/Pei-Ying Lin**



• **Saturday, November 16 at 8:30 pm** — Houlocène | Antre Peaux
as I collapse (2017-2019), Cie. Tina Tarpgaard (DK)

#Dance | #Performance

as I collapse is a choreographic and live arts performance, in the most literal sense: a speculative fictional universe that stages both human and microscopic bodies. The phytoplankton *Pyrocystis fusiformis* is the microscopic protagonist of the performance – a tiny being that is also the only being on earth that can be seen from outer space as it illuminates the streams of the oceans. In *as I collapse*, millions of microscopic algae illuminate the stage in a glowing response to the dancers' touch – a tangible, bright image of the human footprint on the planet, and a poetic encounter with life of microscopic size appears. Boundaries are blurred between the visible and the invisible, between human and phytoplankton, while the individual disappears into darkness and is replaced by one luminous united organism.

Biography

Choreographer Tina Tarpgaard founded Recoil Performance Group in 2005. Her work evolves around the de-centering of the human body as materialised in encounters between the human and the non-human – ranging from living organisms to software-generated virtual spaces. Since 2008, she has been exploring the fusion of choreography and software, resulting in award-winning works dedicated to dealing with non/human bodies, acclaimed for their unique sense of interdependency between the projected video and the movements of the dancers. More recently, her choreographic work has been increasingly driven by the desire to critically discuss our human perspective in relation to our non-human companions – a choreographic trilogy composed of *as I collapse* (2017), *MASS - bloom explorations* (2018) and *Extended Falls to Humanity* (2019).



ATELIERS

ATELIER TOUT PUBLIC
POUR EXPLORER L'ART, LA
NATURE ET LA SCIENCE

WORKSHOPS

WORKSHOP OPEN TO ALL
TO EXPLORE ART, NATURE
AND SCIENCE



WORKSHOP / ATELIER DE FABULATION SPÉCULATIVE

11, 12 et 13 novembre de 19h à 21h — Antre Peaux

› **Carte Compost à UrsuLaB** - Le BiomédiaLaB de l'Antre Peaux, dans le cadre de **OU\ /ERT**

› **Bestioles bâtardes de Camille - Récits SF pour une planète blessée**

Intervenante : **Helen Torres** (Espagne)

Nombre de participants 20 personnes maximum - sur inscription

Inscription : transpalette.mediation@emmetrop.fr

Atelier de fabulation spéculative autour du texte : *Les Histoires de Camille. Les Enfants du Compost*, un récit de **Donna Haraway**. Cet atelier invite à imaginer un être symbiotique qui génère des parentés avec des animaux et des humain.e.s pour travailler à la régénération de refuges et inventer des façons d'habiter une planète blessée.

Nous lirons des textes de **Donna Haraway**, **Fabrizio Terranova** et **Ursula K. Le Guin**. Nous ferons des séances d'écritures collectives [...] et nous imaginerons des bestioles d'un futur possible, des habitats blessés, des interrelations symbiotiques et des rituels de guérison. [...]

Helen Torres est chercheuse en sciences sociales, éducatrice et traductrice. Son travail est fortement inspiré par la métaphore du cyborg depuis laquelle elle a développé un cadre théorique sur les femmes et la diversité fonctionnelle, des promenades sonores et des livres collectifs.

UrsuLaB, actuellement en phase de conception est un projet innovant et unique en France de «BioMédiaLaB» qui ouvrira fin octobre 2019. Un Laboratoire d'exploration et de production bio-artistique et éco-technique porté par EMMETROP, BANDITS-MAGES et l'ENSA (École Nationale d'Art de Bourges). Imaginé pour croiser la diversité

artistique et les questions environnementales, le «biomédia-lab» répond aussi à l'urgence de mettre en place, au plus près des territoires, de nouveaux outils de recherche et de partage mettant en oeuvre une alliance des arts et de la science. Les activités comprendront : la création d'une grainothèque, la mise en place de résidences de recherche/création à destination d'artistes et d'équipes transdisciplinaires, l'organisation de Workshops, d'ateliers et d'événements publics, la médiation et le développement d'outils pédagogiques autour d'un centre de ressources, et la circulation des productions au travers des réseaux européens dédiés.

WORKSHOP / SPECULATIVE FABULATION WORKSHOP

November 11, 12 and 13 from 7 pm to 9 pm — Antre Peaux

› **Carte Blanche / Carte Compost to UrsuLaB** - Antre Peaux's BiomédiaLaB, as part of **OU\ /ERT**

› **Camille's Bastard Bugs - SF stories for an injured planet**

Led by **Helen Torres** (Spain)

Maximum number of participants: 20, upon registration

Registration: transpalette.mediation@emmetrop.fr

Speculative fabulation workshop around the text: *The Camille Stories. Children of Compost*, a story by **Donna Haraway**. This workshop invites us to imagine a symbiotic being who generates kinship with animals and humans to work on the regeneration of shelters and invent ways to inhabit an injured planet. We will read texts by **Donna Haraway**, **Fabrizio Terranova** and **Ursula K. Le Guin**. We will do collective writing sessions [...] and we will imagine creatures of a possible future, wounded habitats, symbiotic interrelationships and healing rituals. [...]

Helen Torres is a social science researcher, educator and translator. Her work is strongly inspired by the cyborg metaphor from which she developed a theoretical framework around women and functional diversity, audio walks and collective books.

UrsuLaB, currently in the design phase, is an innovative and unique «BioMediaLaB» project in France that will open at the end of October 2019. A laboratory for bio-artistic and eco-technical exploration and production carried out by EMMETROP, BANDITS-MAGES and ENSA (École Nationale d'Art de Bourges). Designed to combine

artistic diversity with environmental issues, the «biomedia-lab» also responds to the urgent need to set up, as close as possible to the local territories, new research and sharing tools favouring alliances of the arts and the sciences. Activities will include: the creation of a seedbank, the establishment of research/creation residencies for artists and transdisciplinary teams, the organisation of workshops and public events, the mediation and development of educational tools around a resource centre, and the circulation of productions through dedicated European networks.

ATELIER / PHYTOGRAMMES

18 et 19 novembre de 10h à 17h — ENSA Bourges

› **Phytogrammes : Le crayon de la nature, littéralement** | Intervenant :
Karel Doing (Pays-Bas)

Des plantes qui développent leurs propres images : cet atelier au croisement de la photographie, du film d'animation et de la chimie organique nous apprend la technique des « phytogrammes », inventée par l'artiste et cinéaste Karel Doing, qui permet de créer des traces chimiques des plantes directement sur une émulsion photographique.

Pour 6 à 8 participants - **Gratuit**
Inscription : production@bandits-mages.com

WORKSHOP / PHYTOGRAMS

November 18 and 19 from 10am to 5pm — ENSA Bourges

› **Phytograms: Nature's pencil, literally** | Led by Karel Doing (Netherland)

Plants that develop their own images: this workshop at the crossroads of photography, animation film and organic chemistry teaches us the technique of « phytograms », invented by the artist and filmmaker Karel Doing, which enables chemical traces of plants to be created directly on a photographic emulsion.

For 6 to 8 people - **Free**
Registration: production@bandits-mages.com

Rédaction de textes | text editing:

Jens Hauser

Traductions et corrections | translation and copy editing:

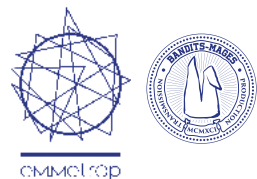
Patrick Philipon & Tim Stapleton

Design graphique et maquette | Graphic Artwork and layout design:

Quentin Aurat

Design logo OU\ /ERT | OU\ /ERT logo design:

Jessy Deshais



**antre
peaux**

VIVA
**Leonardo
Da Vinci !**
2019
500 ANS DE
RENAISSANCE(S)
EN CENTRE-VAL DE LOIRE

**PERS
PECTIV'
ACT**

| : : : : : : : : |
e n s a _ b o u r g e s

ANTRE PEAUX TRANSPALETTE / NADIR / HOULOCÈNE | 24-26 Route de la Chapelle, 18000 Bourges | +33 (0)2 36 24 80 52 | www.emmetrop.fr | www.ou-vert.ku.dk | transpalette@emmetrop.fr

ENSA BOURGES ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ART DE BOURGES | 7, rue Édouard-Branly, 18000 Bourges | +33(0) 2 48 69 78 78 | www.ensa-bourges.fr |

Le centre d'art **Transpalette** et l'association **OU\ /ERT** remercient pour leurs engagements

L'ensemble des **financeurs du projet**

Tous.tes les artistes, performeurs, intervenants, scientifiques, danseurs, jardiniers, photographe, traducteurs, correcteurs,...

Toutes les équipes **Antre peaux...Les Emmetrops** et les **Bandits Mages**

Antoine Réguillon et l'**ENSA de Bourges**

Quentin Aurat graphiste **ou\ /ert**

L'agence de presse **Dezarts**

Pat, Mamita et **les bénévoles** toujours là pour rendre les choses possibles

Isabelle Desjardins Lavis et **Guillaume Gillet** des laboratoires **Génialis**

Emmanuel Bajart et les agents du service espaces verts et propreté urbaine de la **Ville de Bourges**



LA RÉGION CENTRE-VAL DE LOIRE PRÉSENTE

500 ÉVÈNEMENTS • SPECTACLES • CONCERTS • EXPOSITIONS • COLLOQUES

1519 - 2019

VIVA !

LEONARDO

LE VISIONNAIRE



ART DE VIVRE
& GASTRONOMIE

SCIENCES
& INNOVATION

PATRIMOINE
& HISTOIRE

ARTS & CULTURE

— VIVA —

Leonardo Da Vinci !

— 2019 —

500 ANS DE
RENAISSANCE(S)
EN CENTRE-VAL DE LOIRE

— FRANCE —

Renseignements et programmation : vivadavinci2019.fr    #VivadaVinci2019

MÉCÉNAT

enedis
L'ÉLECTRICITÉ EN RÉSEAU

SNCF

RÉGION
CENTRE-VAL
DE LOIRE

France.fr

UNIVERSITÉ
DE TOURNAI

LOIRE

PARTENAIRES
MÉDIAS

bleau

.3
centre
val de loire

récho
républicain

la république
du centre

le berry
républicain

la Nouvelle
République

Le Parisien

BeauxArts
Bourges


Centre-Val de Loire

OU\ /ERT

— VIVA —
**Leonardo
Da Vinci !**
— 2019 —
**500 ANS DE
RENAISSANCE(S)**
EN CENTRE-VAL DE LOIRE



Centre de la Renaissance de Bourges

**antre
peaux**

ens a_bourges

**PERS
PECTIV'
ACT**

**Retrouvez
le programme
complet
Get the full
program:**

www.perspectivact.org

